

Российский Государственный Гуманитарный Университет

2 семестр 1993 г.

проф. Давид Рокес

Еврейская (идиш) литература, 1780-1970

דעם 9 טן פֿעַב': יִידְישׁ עֲטַרְמָרֶפֿיַע וּאֵשֶׁלִיסֶל צֹו דָעַר יִידְישׁ עֲרַבְרָאַפֿיַע

דעם 11 טן פֿעַב': חַסִּידָה

נחמן בן שמחה פון בראסלאו: מעשה מאבדת בת-מלך (1806); מעשה מרוב ובן-יחיד
С. Ах-ский, "Осмение" (1912); (1809); (1807)
Макс Эрик, "Еврейская литература", Литературная энциклопедия, т.4, стр.15-18
Arnold J. Band, "The Braslav Theory of the Sacred Tale (1978)

דעם 16 טן פֿעַב': הַשְׁפֵּלָה

דר' שלמה עטינגר: **סֻרְקָעַלָּע** (בערך 1830), ערשות אקט;
С. Цинберг, "О литературном наследии И. Аксенфельда", Пережитое т.4, СПб.
1913, статьи "Этингер", "Аксенфельд" в Еврейской Энциклопедии

דעם 18 טן פֿעַב': אַבְרָהָם אַוְוִיטָשׁ אֵין דִי 60 עָרָר יָאָרָן

שלום-יעקב אבראם אוויטש: **דָאַס קְלִינַע מַעֲנְטְשָׁעַלָּע אַדְעַר אַלְעַבְנָס-בָּאַשְׁרִיְּבָוָנָג פֿוֹן יְצָחָק-אַבְרָהָם תְּקִיף** (1864) (שלום לוריאס אויסגאבע);
Менделе Мойхер-Сфорим, "Маленький человечек" (1874); статья "Абрамович", Еврейская Энциклопедия.

דעם 23 טן פֿעַב': אַבְרָהָם אַוְוִיטָשׁ אֵין דִי 70 עָרָר יָאָרָן

مسעותبنيamin Третьего; С. Дубнов, ;(1878)
Воспоминания об Абрамовиче Менделе Мойхер-Сфорим, "Сафрут", ред. Л. Яффе,
Берлин 1922

חיים בַּיִדְעָר וּוְעָגָן אַבְרָהָם אַוְוִיטָשׁ

דעם 23 טן פֿעַב': שְׁלוֹם-עַלִיכְמָס וּוְעָגָן צֹו זִיךְרָן

הקדמה צו **סְטוּמְפָעַנְיוֹ** (1888); **דָעַר פָּאַרְכִּישׁוֹפְטָעַר שְׁנִיְידָעַר** (1901)
אייציק מאנגער, "נְאָר אַיִן מָאֵל שְׁלוֹם-עַלִיכְמָס" (1933)

דעם 2 טן מְאַרְץ: צְוִישָׁן טְבִיה אָוּן מְנַחַם-מְעַנְדָּל

לאנדאַן (1892); האָדָל (1905)
מאיר ווינער, "זועגן שלום-עליכם הומאָר" (1940)
Роскес, Вопреки Апокалипсису, стр. 183-191

דעם 4 טן מארץ: פֿרְצַ אִין 19 טָן יַאֲרָהוֹנְדָעֶרֶת

"בילדער פון אַ פרָאוּינְג-ריְזְעַ" (1891); "מקובלים" (1891); "באנטשע שווייג" (1894)

Ruth R. Wisse, Intro. to The I.L. Peretz Reader (1990)

Р. Рубина, Предисловие к сборнику Переца

דעם 7 טן מארץ: פֿוּרִים

דעם 9 טן מארץ: פֿרְצַ אִין 20 טָן יַאֲרָהוֹנְדָעֶרֶת

"צווישן צוּיִ בעַרְגַּ" (1900), "האָפָעָנוֹנְג אָוּן שְׁרוּקַ" (1905), די גָּאלְדָעָנָעַ קִיִּיט (1913),

ערשתער אַקט

דעם 11 טן מארץ: דער אִימָאָזֵשׁ פָּוּן שְׂטָעַטֵּל

שלום-עליכם: "דרײַפֿום אִין קָאַסְדִּילְעוֹוֹקָע" (1901)
שלום אש: אַ שְׂטָעַטֵּל (1904)

Роскес, Вопреки Апокалипсису, стр. 135-161;
["A Shtetl Passover" (1984)]

דעם 16 מארץ: פְּאַלְקְסְלִירִיךְ אָוּן סָאַצְיָאַלְעַ לִירִיךְ

פְּאַלְקְסְלִידְעַר
שְׁמֻעוֹן פְּרוֹג
מְאַרְיִיס רָאוּעַנְפְּעָלַד
דוֹד עַדְלְשְׁטָטָט
מְאַרְיִיס וּוִינְטְּשְׁוּסְקִי
י.ל. פֿרְצַ, "די דְּרִי נִיְּטָאַרְיִינְסַ"
אַבְּרָהָם רַיְזְעַן

דעם 18 מארץ: דער יַדְיִשְׁעָר נָטוֹרָאַלְיָוּם

שלום אש: "דָּאָס קוּיְלִיעָר גַּעַסְלַ" (1905/7)
אי.מ. ווַיְסְנַבְּעֶרְגָּ: "דוֹר הַוּלָּךְ וּדוֹר בָּאַ" (1904)

[Uncle Moses (USA, 1932)]

דעם 23 טן מארץ: דער יַדְיִשְׁעָר אִמְפְּרָעָסְאַנְיָוּם

דוֹד בְּעַרְגְּעַלְסָאָן: "דוֹר טַוִּיבָעַד" (1910), "יוֹרְדִּים" (1919)
לוֹ. שָׁאַפְּרִיאָ: "רוֹיךְ" (1915), "שְׁפַּךְ חַמְתָּן" (1908)

И. Добрушин, "Глухой", "Миреле" (Литературно-критические статьи, М. 1964)
Г.Ременик, Классик художественной прозы Давид Бергельсон (Очерки и портреты, М. 1975) Д. Роскес, Вопреки Апокалипсису, стр. 162-182

דעטן מאַרץ: די צוּוִי לְיֵיבָן

מאַנִי ליֵיב: לידער אָונַ בָּאַלְאָדָעָס
משה-ליֵיב האַלְפֿערָן: לידער אָונַ אַנְטִי-בָּאַלְאָדָעָס

Ruth R. Wisse, A Little Love in Big Manhattan: Two Yiddish Poets (Cambridge, MA, 1988).

דעטן מאַרץ: פֿאַעַטֶן פָּוֹן אָוקְרָאַינְבָּעַן

דוד האַפְּשָׁטִין
פרֶץ מאָרְקִישׁ
ליֵיב קוּוִיטְקָאַךְ

В. Слуцкий, Переводы из Д. Гофштейна и статья о нем, ВЕК, 2, 1989

דעטן מאַרץ: סָאוּוּטִישׁ-יִידִישׁ פֿאַעַזְיַע

דוד האַפְּשָׁטִין
פרֶץ מאָרְקִישׁ
שמואַל האַלְקִין
איְצִיק פֿעַפְעָר

Хоне Шмерук, "Литература на идиш в СССР", в сборнике "Евреи в СССР 1917-1967", Иерусалим, 1975; И.Нусинов, Советская еврейская литература, (Литературная энциклопедия, т. 4, ст.34-39).

דעטן אַפְרֵן: פֿסְחָן (גִּיטָּא קִין קָלָאָסָן)

(Письменная работа на идиш или английском на тему: "Периодизация европейской литературы как отражение ее внутреннего развития и исторических изменений"; срок сдачи - 15 апреля; объем около 5 стр.)

דעטן אַפְרֵן (אוֹנוֹט) / 16טן אַפְרֵן (אַינַ דָּעַר פֿרִי): משה קוֹלְבָּאָק

ליַדְעָר
זעלמעניאָנער, 1ער טִיל (1931)

דעטן אַפְרֵן: יומַן השׂואה

דעטן אַפְרֵן: דָּעַר הִיסְטָאַרִישָׁעָר רַאֲמָאָן

יוסף אַפְּאַטָּאַשּׁוֹ, אַטָּאַג אַינַ רַעֲגַעַנְסְּבָּוָרג (1933)
שלום אש, אַינַ אַקָּרְנָאָוָאָל-גָּאָכְט (1909)
О. Раппопорт, И. Опатору (Шанхай, 1943)

דעם 22טן אפר': ניו-יאرك און די אינזיכיסטען

יעקב גלאטשטיין: לידער
אנגא מארגאָלַין
ציליע דראָפֿקֿין
א. גלאָנְץ-לעִילָעָס: מאַנְיֶפְּעָסְט פֿוֹן די אַינְזִיכִיסְטָן (1920)

דעם 27טן אפר': בערלִין אָוּן דער יִדְישֶׁעֶר מַאֲדֻרְנִיזָם

דער נסתָר: "געקעפט" (1923)
אוּרִ-צְבִּי גְּרִינְבָּרְגָּ: "פֿרָאָקְלָאמָצְיָע"
שער-בלעטער פֿוֹן די יִדְישֶׁע צִיטְשְׁרִיפְּטָן אָוּן בִּיכְעָר

Г. Ременик: "Дер Нистор: Проблемы творчества", в кн. "Очерки и портреты", М. 1985, Ури-Цви Гринберг, Стихотворения и фрагменты, Макс Эрик, Язык еврейского экспрессионизма ВЕК 4(7), 1990; Д. Роскес, Вопреки Апокалипсису, стр. 293-305

דעם 29טן אפר': אַיצִיךְ מַאֲנְגָּעָר

ליידער אָוּן באָלְאָדָעָס
דאָס בּוֹךְ פֿוֹן גַּן-עַדְן (1939)
"פֿאָלְקָלָאָר אָוּן לִיטְעָרָטוֹר" (1939)

Chone Shmeruk, "Medresh Itzik and the Problem of its Literary Traditions" (1984)

דעם 4טן מֵי: יִצְחָק באַשְׁעוֹוִיס

דער צ'ילונגען
"פֿרָאָבְלָעָמָעָן פֿוֹן דער יִדְישֶׁע פֿרָאָזָע אַין אַמְעָרִיקָע" (1943)
"יִדְישׁ לְעָבָן—אַ מּוֹסְטָעָר פֿאָר אַלְעָ פֿעַלְקָעָד" (די נָאָבָעָל-רַעֲדָע, 1978)

דעם 6טן מֵי: אַבְרָהָם סּוֹצְקָעָוָר

גַּעֲטָאָ-לִידְעָר; גְּרִינְבָּר אַקוֹּוָאָרִים (54-1953)
Давид Роскес, Вопреки Апокалипсису, стр. 205-281
Ruth R. Wisse, "The Ghetto Poems of Abraham Sutzkever" (1981)

דעם 11טן מֵי: חַיִים גְּרָאָדָע

די עַגְוָנָה (1961)

[The Quarrel, Canada, 1992]

דעם 13טן מֵי: עַקְוָאָמָעָן